

KITEX Kereskedelmi Szaknyelvi Vizsga

AUFGABENBLATT

HÖRVERSTEHEN

Willkommen beim Prüfungsteil HÖRVERSTEHEN der KITEX-Sprachprüfung.

- Der Prüfungsteil besteht aus drei Aufgaben.
- Jede Aufgabe beginnt mit den Arbeitsanweisungen, die Sie lesen und hören werden.
- Während des Prüfungsteils dürfen Sie auf dieses Aufgabenblatt schreiben.
- Tragen Sie **Ihre Antworten** mit **blauer Tinte** auf das **Lösungsblatt** ein.
- **Nur Ihre Antworten auf dem Lösungsblatt werden bewertet.**
- **Korrigierte Antworten können nicht akzeptiert werden.**
- Die Benutzung von Wörterbüchern ist nicht gestattet.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg.

Aufgabe 1

- Bei dieser Aufgabe sollen Sie entscheiden, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.
 - Nach der Arbeitsanweisung haben Sie eine Minute Zeit, die Aussagen zu lesen.
 - Sie werden den Text zweimal hören, dazwischen gibt es eine Minute Pause.
 - Nach dem zweiten Hören haben Sie 2 Minuten Zeit, die Aufgabe zu beenden und Ihre Lösungen im Lösungsabschnitt 1 auf dem beiliegenden Lösungsblatt anzukreuzen (X).
 - Am Anfang der Aufgabe steht *ein Beispiel (0)*.
-

Sie hören jetzt einen Text darüber, wie die Unternehmen das Internet nutzen.

WIE WICHTIG IST DAS INTERNET FÜR GRÜNDER UND UNTERNEHMEN?

0. *Mit Hilfe des Internets kann man Kundenwünsche kennen lernen.*
1. Im Internet kann man sich über die Eigenschaften vieler verschiedener Produkte informieren.
2. Für Webseiten dürfen die Firmen nicht viel Geld ausgeben.
3. Mit Hilfe des Internets können Firmen erfolgreich zusammenarbeiten.
4. Die meisten Kunden kaufen heute schon online ein.
5. Die meisten Kunden finden die besten Angebote per Google.
6. Bestimmte Warengruppen kann man im Internet besser verkaufen als andere.

Benutzen Sie bitte das beiliegende Lösungsblatt.

6 Punkte

Aufgabe 2

- Bei dieser Aufgabe sollen Sie die richtige Antwort (A, B, oder C) auswählen.
 - Nach der Arbeitsanweisung haben Sie eine Minute Zeit, die Fragen zu lesen.
 - Sie werden den Text zweimal hören, dazwischen gibt es eine Minute Pause.
 - Nach dem zweiten Hören haben Sie 2 Minuten Zeit, die Aufgabe zu beenden und Ihre Lösungen im Lösungsabschnitt 2 auf dem beiliegenden Lösungsblatt anzukreuzen (X).
 - Am Anfang der Aufgabe steht *ein Beispiel (0)*.
-

Sie hören jetzt ein Interview mit einem jungen Sportler.

AUF DEM PLATZ MUSST DU HART SEIN

0. Philip Christophers _____
 - A) ist in England groß geworden.
 - B) geht auf eine englische Schule.
 - C) spielt Rugby.
1. Philip begann Rugby zu spielen, weil _____
 - A) sein Vater das Spiel liebte.
 - B) er viele Videospiele spielte.
 - C) sein Vater in Heidelberg auch Rugby spielte.
2. Philip wettete _____
 - A) mit seinem Vater und gewann.
 - B) um einen Kasten Bier.
 - C) mit seinem Freund und verlor.
3. Er spielte in der englischen Nationalmannschaft _____
 - A) zuerst gegen Südafrika.
 - B) zuerst im Jahre 2002.
 - C) zuerst in Wales.
4. In der Saisonvorbereitung _____
 - A) trainieren die Spieler 3 Stunden pro Tag.
 - B) dauert das Training von halb neun bis halb zwölf.
 - C) beginnt der Tag für Philip um halb acht.
5. Nachmittags _____
 - A) haben die Spieler frei.
 - B) findet das Training auf dem Platz statt.
 - C) sind die Spieler bis fünf oder sechs Uhr auf dem Feld.
6. Für die Zukunft plant Philip, dass _____
 - A) die Mannschaft die Saison mit einem guten Ergebnis beendet.
 - B) er schnell wieder gesund wird.
 - C) sie ihr Spiel am Sonntag gewinnen werden.

Benutzen Sie bitte das beiliegende Lösungsblatt.

6 Punkte

Aufgabe 3

- Bei dieser Aufgabe sollen Sie auf die Fragen in deutscher Sprache (in max. 6 Wörtern) antworten.
 - Nach der Arbeitsanweisung haben Sie eine Minute Zeit, die Fragen zu lesen.
 - Sie werden den Text zweimal hören, dazwischen gibt es eine Minute Pause.
 - Nach dem zweiten Hören haben Sie 2 Minuten Zeit, die Aufgabe zu beenden und Ihre Antworten in den Lösungsabschnitt 3 auf dem beiliegenden Lösungsblatt einzutragen.
 - Am Anfang der Aufgabe steht *ein Beispiel (0)*.
-

Sie hören einen Beitrag über das Wetter und die Arbeit.

MILDER WINTER, WENIGER ARBEITSLOSE

- 0) *Wie war der Winter dieses Jahr?*
- 1) Wann beginnt der Frühling dem Kalender nach?
 - 2) In welchem Winter war es in den letzten 40 Jahren am wärmsten?
 - 3) Was zeigt den Frühlingsanfang? (Nennen Sie **eine** Information.)
 - 4) Was hängt noch außer der Natur vom Wetter ab?
 - 5) Was stört die Arbeit im Winter auf dem Bau? (Nennen Sie **zwei** Informationen.)
 - 6) Warum freuten sich die Bauarbeiter über den milden Winter?

Benutzen Sie bitte das beiliegende Lösungsblatt.

6 Punkte

Vizsgázó neve: _____

Édesanyja leánykori neve: _____

**KITEX Kereskedelmi Szaknyelvi Vizsga
LÖSUNGSBLATT
HÖRVERSTEHEN**

Lösungsabschnitt 1: WIE WICHTIG IST DAS INTERNET FÜR GRÜNDER UND UNTERNEHMEN?

	0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.
RICHTIG	X						
FALSCH							

 Punkte:

	6
--	---

Lösungsabschnitt 2: AUF DEM PLATZ MUSST DU HART SEIN

	0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.
A							
B							
C	X						

 Punkte:

	6
--	---

Lösungsabschnitt 3: MILDER WINTER, WENIGER ARBEITSLÖSE

0. <i>Es gab kaum Eis und Schnee.</i>
1.
2.
3.
4.
5.
6.

 Punkte:

	6
--	---

KITEX Kereskedelmi Szaknyelvi Vizsga

HÖRVERSTEHEN

TRANSKRIPT DER HÖRTEXTE

HÖRVERSTEHEN 1

Sie hören jetzt einen Text darüber, wie die Unternehmen das Internet nutzen.

WIE WICHTIG IST DAS INTERNET FÜR GRÜNDER UND UNTERNEHMEN?

Gründerinnen, Gründer und Unternehmen können das Internet auf ganz verschiedene Art und Weise für sich nutzen.

- Informationen zu technischen Standards oder auch zu gesetzlichen Anforderungen gibt es im Internet. Genauso wie Informationen zu Namen oder Produkten. Außerdem lässt sich hier herausfinden, welche Produkte auf dem Markt sind und was Kunden wünschen und kaufen.

Im Internet lassen sich Qualität und Preise von Produkten schnell und einfach vergleichen. Gedruckte Kataloge werden mehr und mehr durch Online-Kataloge und Online-Shops ersetzt. Diese verfügen in aller Regel über eine direkte Bestellfunktion. Besonders wichtig für Einkauf und Beschaffung sind Portale oder Marktplätze im Internet. Es gibt sie für einzelne Branchen, zum Beispiel für die Gastronomie.

Kommen wir zur Produktion von Waren oder zu Dienstleistungen. Beide sollen so kostengünstig wie möglich sein. Dafür müssen sie schnell und reibungslos funktionieren. Das gilt auch für die Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Unternehmen, die an gemeinsamen Aufgaben arbeiten.

- Nächster Punkt: Marketing und Kundenbindung. Wichtiges Ziel eines jeden Unternehmens ist es, neue Kunden zu gewinnen und vorhandene Kunden zu halten.

Natürlich kaufen viele Kunden immer noch im Geschäft vor Ort ein. Aber sehr oft informieren sie sich vorher über vorhandene Angebote und deren Preise im Internet. Es ist daher sinnvoll, sein Angebot nicht nur im Betrieb oder im Geschäft, sondern auch online zu präsentieren. Denn die meisten Internetnutzer suchen Angebote über Google und Co. Ein Online-Shop kann eine gute Ergänzung zum bestehenden Vertrieb sein. Und das ohne Ladenschluss, rund um die Uhr und jeden Tag im Jahr. Für einen solchen Online-Shop eignen sich vor allem Waren, die man zum Kauf nicht „anfassen“ muss. Beispielsweise Dienstleistungen wie Reiseangebote oder Produkte wie Bücher, CDs usw.

HÖRVERSTEHEN 2

Sie hören jetzt ein Interview mit einem jungen Sportler.

AUF DEM PLATZ MUSST DU HART SEIN

Philip Christophers ist Rugby-Profi in England. Aufgewachsen ist der 23-Jährige in Heidelberg. Als er 16 Jahre alt war, wechselte er an eine englische Schule, machte dort sein Abitur, studierte und startete nebenbei seine Profi-Karriere. Er hat sowohl die deutsche als auch die englische Staatsbürgerschaft. Schon dreimal durfte er für die englische Nationalmannschaft aufs Feld.

Philip, wie bist du eigentlich zum Rugby gekommen?

Mein Vater ist ein großer Rugby-Fan, er hat früher auch immer Videos von Spielen mit nach Hause gebracht. So wollte ich auch Rugby spielen. Mit vier Jahren stand ich hier in Heidelberg das erste Mal auf dem Feld.

Und seitdem wolltest du Profi werden?

Den Traum hatte ich schon immer. Mit einem Freund aus Heidelberg hatte ich aus Spaß eine Wette: Wenn ich mal für England spiele, kommt er mit einem Kasten Bier zu mir.

Und, hat er es schon gemacht?

Nein, bisher leider noch nicht. Ich muss ihn noch mal erinnern.

Denn du hast ja schon für England gespielt.

Das erste Mal am 18. Juni 2002, gegen Argentinien in Buenos Aires. Dann gegen Südafrika und Wales.

Du trainierst viel, oder?

In der Saisonvorbereitung trainieren wir manchmal dreimal pro Tag. Das geht dann so: Du stehst um halb acht auf, um halb neun beginnt das Training. Von elf bis zwölf ist Rugbytraining auf dem Platz mit strategischen Sachen. Dann ist Mittagessen.

Und nachmittags auch noch mal?

Ja, von drei bis fünf Uhr. Wir verbringen fünf bis sechs Stunden pro Tag auf dem Platz, machen Sprints oder Krafttraining. Auf dem Platz musst du hart sein – und stark, schnell und athletisch.

Wie geht es jetzt weiter für dich?

Es läuft dieses Jahr besser bei der Mannschaft. Wir haben zwar einige Kranke. Unser Spiel am Sonntag haben wir aber 41:31 gewonnen. Und wenn alle Spieler fit sind, haben wir die Chance unter die besten sechs in England zu kommen.

HÖRVERSTEHEN 3

Sie hören einen Beitrag über das Wetter und die Arbeit.

MILDER WINTER, WENIGER ARBEITSLOSE

Weil Eis und Schnee in diesem Jahr weitgehend ausgeblieben sind, konnten zum Beispiel Bauarbeiter eine kürzere Winterpause machen.

Das Wetter ist im Moment ziemlich durcheinander: Morgen endet für die Wetterforscher der Winter, auch wenn im Kalender der Frühlingsanfang erst für den 20. März eingezeichnet ist.

Und dieser Winter war etwa zwei Grad zu warm, verglichen mit den durchschnittlichen Temperaturen der letzten 40 Jahre. Nur im vorigen Jahr war es noch wärmer, da war der Winter sogar vier Grad zu warm.

Draußen kann man an vielen Stellen sehen, dass die Natur schon auf Frühling eingestellt ist: Viele Frühjahrsblumen wie Schneeglöckchen oder Osterglocken blühen schon und sind dabei rund drei Wochen zu früh.

Auch manche Tiere, wie Frösche oder Zugvögel sind schon auf Wanderschaft. Nur die Bäume, die warten meist noch ab: Die richten sich nämlich nicht nur nach den Temperaturen, sondern auch danach, wie lang die Tage sind – und so gesehen ist auf jeden Fall noch Winter.

Doch nicht nur die Natur hängt oft vom Wetter ab, sondern tatsächlich auch die Zahl der Menschen, die arbeitslos sind: In diesem Februar waren so wenige Menschen arbeitslos, wie seit 15 Jahren nicht.

Eigentlich haben im Winter viele Menschen, die draußen arbeiten, keinen Job. Denn bei Eis und Schnee kann zum Beispiel auf dem Bau nicht gearbeitet werden. Oft sind solche Menschen nur in den Wintermonaten arbeitslos. Und wenn das Wetter dann wieder besser wird, werden sie wieder angestellt.

Da Eis und Schnee in diesem Jahr aber ziemlich selten waren, konnte fast ohne Winterpause gearbeitet werden – die Bauarbeiter freuen sich also über das milde Wetter.

KITEX Kereskedelmi Szaknyelvi Vizsga

 SCHLÜSSEL
 HÖRVERSTEHEN

Lösungsabschnitt 1: WIE WICHTIG IST DAS INTERNET FÜR GRÜNDER UND UNTERNEHMEN?

	0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.
RICHTIG	X	X		X			X
FALSCH			X		X	X	

6 Punkte

Lösungsabschnitt 2: AUF DEM PLATZ MUSST DU HART SEIN

	0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.
A		X					X
B			X	X		X	
C	X				X		

6 Punkte

Lösungsabschnitt 3: MILDER WINTER, WENIGER ARBEITSLOSE

Jó a válasz, ha tartalmilag helyes (a vizsgázó megértette a szöveg vonatkozó részét), és a kérdésre válaszol. Nyelvtani és helyesírási hibákért nem vonunk le pontot, ha a válasz érthető és egyértelmű.

0. *Es gab kaum Eis und Schnee.*

1. Am 20. März.
2. Im vorigen Jahr./Voriges Jahr.
3. Viele Frühjahrsblumen/Schneeglöckchen/Osterglocken blühen./Viele Blumen blühen./Tiere auf Wanderschaft (Frösche/Zugvögel).
4. Die Zahl der Arbeitslosen.
5. Eis und Schnee.
6. Weil sie (fast) ohne Winterpause arbeiten konnten./ Sie konnten ohne Winterpause arbeiten.

Rossz a válasz, ha tartalmilag részben vagy teljesen helytelen és/vagy hiányos és/vagy nem a kérdésre válaszol, vagy a helyes válasz mellett irreleváns dolog is tartalmaz. Részben jó válasz esetén NEM adható fél pont.

6 Punkte

Beszédkésztség

Bevezető beszélgetés (nem értékelt rész)

Guten Morgen!/Tag! Nehmen Sie bitte Platz! Mein Name ist _____. Mein/e Kollege/Kollegin, ... wird uns nur zuhören. Wie heißen Sie bitte?

Kann ich Ihren Personalausweis sehen?

Danke.

Würden Sie bitte hier neben Ihrem Namen unterschreiben?

Danke.

Bitte lesen Sie, ob alle Angaben stimmen. Wenn nicht, korrigieren Sie, was nicht stimmt und dann unterschreiben Sie hier in der Mitte.

Vielen Dank.

Haben Sie lange gewartet?/ Hatten Sie eine lange Anfahrt?/ Wie geht es Ihnen?

A vizsgát innen kezdve értékeljük.

1. Irányított párbeszéd (3-4 perc)

Gut, fangen wir an. Zuerst stelle ich Ihnen einige Fragen. Wenn Sie mich nicht verstehen können, kann ich die Frage(n) einmal wiederholen.

A vizsgázó kb. 3 percen át a vizsgáztató kérdéseire válaszol, gondolkodási idő nélkül.

A kérdések száma függ a válaszok hosszúságától, de legalább 4 kérdés legyen, legalább 3 témakört érintve.

Beschreiben Sie bitte Ihr Zimmer.

Ja, klar. Danke. Sprechen wir über etwas anderes!

Erzählen Sie, was Sie gestern gegessen haben.

Wollen wir auf ein anderes Thema übergehen?

Welche Pläne haben Sie für den kommenden Sommer?

O.K.

Wie haben Sie Ihren letzten Geburtstag gefeiert?

Danke.

So, dann können wir zur zweiten Aufgabe übergehen.

2. Szituációs párbeszéd (kb. 4-5 perc)

Sie spielen jetzt eine Situation mit mir. Ziehen Sie bitte zwei Situationskarten!
Lesen Sie die Titel und entscheiden Sie sich für eine Situation, die Sie durchspielen möchten.

A vizsgázó választ.

Welche Nummer hat die Karte?

In Ordnung. Hier haben Sie Ihre Situation. Sie haben eine Minute zum Lesen und zum Nachdenken.

A vizsgázó kb. egy percig készülhet.

Ist es klar, was Ihre Aufgabe ist?

Sind Sie fertig?

Gut. Wir haben etwa 5 Minuten. Versuchen Sie auf alle Punkte einzugehen, lassen Sie sich aber nicht stören, wenn ich Sie unterbreche. Beginnen wir.

70. VERKAUF VON HAUSHALTSGERÄTEN

Kandidatenkarte

Sie sind Verkäufer/in in einem Elektrowarengeschäft.

Der Prüfer/die Prüferin ist ein österreichischer Kunde/eine österreichische Kundin.

Ein österreichischer Kunde möchte für seine ungarischen Freunde ein Hochzeitsgeschenk kaufen.

- Erkundigen Sie sich nach den Vorstellungen des Kunden.
- Informieren Sie ihn über die angebotenen Produkte.
- Informieren Sie ihn über Garantie und Reparaturmöglichkeiten.
- Sagen Sie ihm, wie er zahlen kann.

Der Prüfer/die Prüferin beginnt das Gespräch.

So, und jetzt sind wir bei der dritten Aufgabe.

3. Leíró szövegalkotás (kb.4-5 perc)

Ziehen Sie bitte zwei Blätter mit Foto(s). Sie müssen selbstständig und aus fachlichem Aspekt beschreiben, was Sie sehen. Ziehen Sie bitte zwei Blätter. Sehen Sie sich beide an und wählen Sie das Blatt aus, über welches Sie sprechen möchten.

A vizsgázó választ.

Welche Nummer hat das Blatt, welches Sie sich ausgewählt haben?

In Ordnung. Sie haben eine halbe Minute zum Nachdenken.

A vizsgázó kb. fél percig készülhet.

Gut, beginnen wir.

(A vizsgázó önállóan beszél a képről, a vizsgáztató figyel és nem szól közbe.)

DAMEN- UND HERRENMODE

K/80



(Miután a vizsgázó befejezte az önálló témakifejtést, a vizsgáztató legalább 1, legfeljebb 4 kérdést tesz fel a képpel, illetve a témával kapcsolatban. A kérdések száma attól függ, hogy miről nem beszélt még a vizsgázó, illetve mennyi idő áll még rendelkezésre.)

Wo und wie werden Kleidungsstücke gekauft?

Welche Dienstleistungen werden in diesem Modegeschäft angeboten?

Wie sollten die angebotenen Waren in diesem Geschäft arrangiert werden?

Das war's, danke./ Die Prüfung ist für Sie beendet.

Vielen Dank. Auf Wiedersehen.